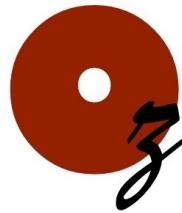


Gimme TEN ! 十分好戏 ! 新加坡小品剧季
Application Form 申请表格

Salutation: 称呼 :	Mr / Mrs / Ms / Dr 先生 / 女士 / 小姐		
Name (as in NRIC): 姓名 :		Name in Chinese: (if applicable) 中文姓名 :	
NRIC No.: (last four digits) 身份证号码 : (最后四个数字)		Age: 年龄 :	
Email Address: 电邮地址 :		Contact Number: 联络号码 :	
Why I decided to take part in this competition: 参加比赛原因 :			



Objectives of the Competition

比赛目的：

- To nurture homegrown talents
培养本地人才
- To encourage playwriting in Chinese language
提倡中文写作风气
- To promote Chinese language (including dialects) in the community
在社区里推广中文 (包括方言)

Competition Rules & Regulations

比赛规则

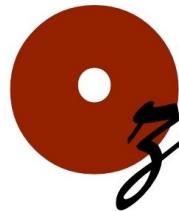
This Competition is organised and presented by Singapore Chinese Cultural Centre (“SCCC”) and produced by GroundZ-0 Limited (“GroundZ-0”). References to “organisers” herein shall collectively refer to SCCC and GroundZ-0.

本次比赛是由新加坡华族文化中心 (“SCCC”) 策划和主办，并由原。空間 (“GroundZ-0”) 制作。本文中所指的“主办方”是 SCCC 和 GroundZ-0 的统称。

Qualifying Round

资格赛

- Submissions shall comprise of one (1) A4 page (font size 14) of writing only, in Mandarin:
文字创作的稿件以一张 A4 页面为准 (字体大小 : 14)：
 - In any genre including but not limited to short stories, poetry, essays and commentaries.
内容不拘，可包括任何形式的文章如短篇小说、诗歌、散文和评论
 - with a Singapore focus/angle
内容须具有新加坡特色或新加坡的角度
- Submissions will be emailed to events@singaporeccc.org.sg
请将报名表格电邮至：events@singaporeccc.org.sg
- Submission deadline: 22 March 2021, 2359h
截止日期：2021 年 3 月 22 日，晚上 11 时 59 分
- Late or incomplete submissions will not be entertained.
主办方将不受理逾期或不完整的稿件。
- Judging criteria for this round:
评分标准：
 - Originality/Creativity



原创性/创意

- Relevance to Singapore focus/angle
主题符合：内容有新加坡特色

- Up to 20 participants will be selected to go on to the next round.
主办方将挑选最多 20 名参赛者进入初赛。
- Results will be announced on 6 April 2021 via SCCC website and email.
成绩将于 2021 年 4 月 6 日揭晓，您可以通过新加坡华族文化中心官方网站或您的电子邮箱查看入选名单。

Preliminary Round

初赛

- Selected participants will attend workshops, on “The Fundamentals of Dramatic Writing”, “Radio Play Making” and “Playwrights Essential – A basic Legal Primer Workshop”, by experienced mentors. These workshops will be conducted online over three weekends in April and early May.

入选的参赛者必须参加由经验丰富的老师指导的工作坊。其内容包括 “戏剧写作基础” , “广播剧创作” 及 “戏剧作家必备—基本法律入门” 。这些工作坊将在 4 至 5 月的三个周末于线上举行。

- Participants will go on to write 10-min radio play each, with a Singapore angle, with no more than five (5) characters.
参赛者须创作 10 分钟的广播剧。广播剧须以新加坡的角度为切入点，且人物不能超过 5 个角色。
- Scripts may include other languages but at least 85% of the script must be in Mandarin and Chinese dialects. For non-Mandarin lines, translation in Mandarin must be provided.
剧本可包含其他语言，但至少 85% 必须使用中文或其他方言。剧本中的非中文台词须附上中文翻译。

- Scripts must not contain defamatory, obscene or any other unsuitable material, such as that which may cause offence to a wide audience of all ages and from varying backgrounds.

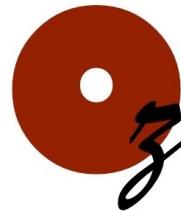
剧本不能包含诽谤、猥亵或任何冒犯各个年龄层和不同背景的不当内容。

- Submission deadline: 24 May 2021, 2359h.
截止日期：2021 年 5 月 24 日，晚上 11 时 59 分

- Judging criteria:

评分标准：

- Originality/Creativity
原创性/创意
- Theatricality
戏剧张力
- Rhythm & Pacing



情节起伏及节奏

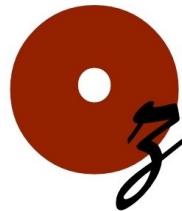
- Relevance to Singapore focus/angle
主题符合：内容有新加坡特色
- Incorporation of Stimuli
有效编入指定元素

- Up to 10 scripts will be selected to go on to the final round.
主办方将挑选最多 10 名初赛参赛者进入决赛。
- Results will be announced on 9 June 2021 via SCCC website and email.
成绩将于 2021 年 6 月 9 日揭晓，您可以通过新加坡华族文化中心官方网站或您的电子邮箱查看入选名单。

Final Round

决赛

- Selected participants will be given one week to revise their scripts based on judges' feedback.
参赛者必须在一周内，根据评审团对其剧本的评价做修改。
- Final scripts will be produced by GroundZ-0 as radio plays for broadcast on 96.3 好 FM and available via the SCCC website.
最终剧本将会由 原。空間制作成广播剧并在 96.3 好 FM 中播出。所有广播剧也会上载至 SCCC 官网。
- There will be two categories of awards:
奖项分为两个组别
 - Judges' Choice Awards
评审团专业奖项：
 - 1st Prize 冠军 - \$800
 - 2nd Prize 亚军 - \$500
 - 3rd Prize 季军 - \$300
 - The "Audience Choice Award" shall be awarded to the radio play with the highest number of votes as decided by the public.
 - Audience Choice Award - \$200
“听众投选最受欢迎奖” 将会颁给最多公众票数的剧本。
 - 听众投选最受欢迎奖 - \$200
- Judging criteria for the Judges' Choice Awards:
评分标准：
 - Originality/Creativity
原创性/创意
 - Theatricality
戏剧张力



- Rhythm & Pacing
情节起伏及节奏
- Relevance to Singapore focus/angle
主题符合：内容有新加坡特色
- Incorporation of Stimuli
有效编入指定元素
- Results will be announced on 13 Aug 2021 via SCCC website and email.
成绩将于 2021 年 8 月 31 日揭晓，您可以通过新加坡华族文化中心官方网站或您的电子邮箱查看最终获奖得主。

Eligibility

参赛资格

This competition is open to:

本次比赛开放给以下公众参与：

1. All Singapore citizens
新加坡公民
2. Aged 18 and above.
18 岁及以上

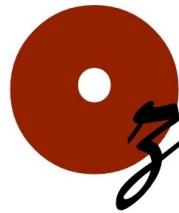
All full-time employees, officers and representatives of the organisers and any Competition sponsors (if any), as well as their immediate family members (spouses, parents, siblings and children) and household members of each such personnel shall be ineligible to register and participate in this Competition.

所有本次比赛的相关职员代表，赞助商（若适用）以及家属（配偶、父母、兄弟姐妹、孩子）将不符合本次比赛的参赛资格。

Terms & Conditions

条件与条款

1. Each person shall submit only (1) entry for the competition.
每人只能提交一份参赛作品。
2. All entries submitted (“**Original Works**”) and any derivative works in relation thereto including all scripts created pursuant to the Preliminary Round (“**Original Scripts**”) must be wholly original and shall not infringe the copyright of any other party. This includes adaptation or translation amounting to plagiarism. Participants found breaching this clause will be disqualified. The organisers accept no liability for any claims by any third party which arise from a breach of this clause and participants agree to indemnify SCCC and GroundZ-0 for any losses or claims arising from a breach of this clause.



所有参赛作品（“**原创作品**”）及其衍生作品，包括初赛回合所创作的剧本（“**原创剧本**”），必须完全原创且不得侵犯其他方的版权，包括涉及抄袭、采用或翻译其他作品。违反以上条规的参赛者将被取消比赛资格，且须承担一切法律责任和赔偿主办方的所有损失。

3. All selected participants must commit to:

入选参赛者须保证：

- attending all the workshops as planned and informed by SCCC and/or GroundZ-0; and

参与所有由主办方举办的工作坊；及

- participating in any publicity and marketing activities and events that may arise in the course of the competition.

参加所有比赛过程中的宣传与营销活动。

4. All selected participants must comply with the Competition Rules & Regulations. Failure to do so may result in disqualification.

所有入围参赛者须同意所有条件及条规，若有违反，主办方将有权取消其参赛资格。

5. The organisers reserve the right and has full discretion:

5.1 to edit, change and make any adjustments as it deems fit to the Original Works including for the purposes of compliance with applicable laws and regulations for radio broadcast such as the IMDA Content Code for Radio Services;

5.2 to interpret the Original Scripts, and cast and direct the voice actors in relation to the production of the radio plays pursuant to the Final Round.

主办方将保留以下权利：

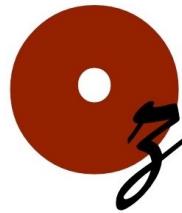
5.1 为参赛作品做适当的修改，使其符合原创作品，以及遵守无线电广播的适用法律和法规，如 IMDA Content Code for Radio Services；

5.2 诠释原创剧本，并在决赛中选择及指导符合剧本的配音演员。

6. The organisers' and judges' decisions in relation to the administration and judging of the Competition are final and non-appealable.

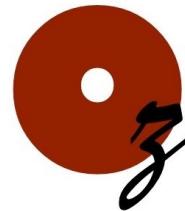
主办方将尊重评审团的最终决定，拒绝接受对赛事结果的任何异议。

7. Participants shall retain the copyright in the Original Works and Original Scripts PROVIDED ALWAYS that SCCC and GroundZ-0 shall have the non-exclusive licence at no cost to adapt and produce an audio recording of the Original Works and/or Original Scripts for broadcast across all media and any online platforms during the duration of the Competition.



参赛者持有所有原创作品及原创剧本的版权，但主办方仍有权以任何形式将原创作品及/或原创剧本制成音频并发布在社交媒体和网络平台上。

8. No other fee will be payable other than the awarded prizes.
主办方只颁发奖金奖品，其他费用一律不负责。
9. The organisers reserve the right to extend or modify the closing date or any submission/event schedule for the Competition.
主办方将保留延长或更改任何截止日期或比赛日程的权利。
10. By entering the Competition, the participant grants SCCC and GroundZ-0 the right to reproduce, publish, and use the Original Works and Original Scripts (edited or otherwise) and entrants details as required for appropriate purposes, without royalty, commission or further reimbursement, during the course of the Competition i.e. from 10 February to 31 August 2021.
参赛者在提交作品后，即表示同意主办方在比赛期间（2021年2月10日至2021年8月31日）复制、发布及使用原创作品和原创剧本，无需缴付任何费用。
11. The organisers reserve the right to modify or remove any prizes if required, or not to award a prize.
主办方保留权力在必要时可修改或取消任何奖项，包括不颁发奖金奖品。
12. By entering the Competition, the participant gives permission for the organisers to use the participant's name, likeness, Original Works and Original Scripts (amended or otherwise) for promotional purposes, and other purposes including media interviews deemed appropriate by the organisers.
参赛者应允并同意主办方使用参赛者的姓名、原创作品及原创剧本作为宣传资料，或用于任何主办方认为合适的地方包括媒体采访。
13. Participants agree that SCCC and GroundZ-0 shall not be liable for any damages or losses suffered arising from their participation in the Competition.
主办方不负责在比赛过程中的所有可能损失或损伤。
14. The participant awarded 1st Prize in the Final Round ("1st Prize Winner") shall enter into an agreement with GroundZ-0 for the purposes of:
冠军得主将会与原。空间进入以下条约：
 - 14.1 developing the winning Original Script into a full-length script for theatrical staging ("Full-Length Original Script"); and
协力冠军得主把原创剧本发展成适用与舞台剧的剧本（“全文剧本”）；以及
 - 14.2 according SCCC and GroundZ-0 first rights of refusal for the theatrical staging and production of the Full-Length Original Script, on terms to be agreed between the 1st Prize Winner and SCCC/GroundZ-0.



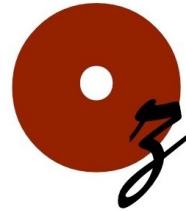
主办方即保留权利制止参赛者贩卖全文剧本。

15. Notwithstanding Clause 14, GroundZ-0 retains the right to enter into separate agreements with any participants in relation to further development of the Original Scripts.

尽管有第 14 条条例，原。空间仍保留与任何参赛者协商有关制作其原创剧本权利。

Submission

投稿



Upon signing this document, I have read and agree to abide to the:

我已阅读并同意遵守以下条例：

(1) Competition Rules & Regulations

比赛规则

(2) Terms & Conditions of the Gimme Ten competition

十分好戏！新加坡小品剧季条件与条规

Name
姓名 _____

Signature
签名 _____

Date
日期 _____